

Learning by Ear - Political Participation - Radiodrama "Family Affairs - How to become a political player"
Episode 04: "Not for sale"
LbE POR Participação Política - Radionovela: "Assuntos de Família - Como tornar-se num actor político"
4º Episódio: "Não estar à venda"

Learning by Ear – Aprender de Ouvido

Participação Política

“Assuntos de Família – Como tornar-se num actor político”

4º Episódio: “Não estar à venda”

Texto: Chrispin Mwakideu

Redacção: Maja Dreyer

Tradução: Madalena Sampaio

PERSONAGENS:

Angelina (rapariga, 19 anos) (*Eveline*)

Mapito (homem, 40 anos) (*Mapito*)

Ronaldo (rapaz, 14 anos) (*Ronnie*)

Deputado (homem, 55 anos) (*Member of parliament*)

Betty (menina, 12 anos) (*Betty*)

Tina (menina, 12 anos) (*Girl*)

Grupo misto de alunos (12+) (*Mixed students*)

Narrador

Learning by Ear - Political Participation - Radiodrama "Family Affairs - How to become a political player"
Episode 04: "Not for sale"
LbE POR Participação Política - Radionovela: "Assuntos de Família - Como tornar-se num actor político"
4º Episódio: "Não estar à venda"

Intro:

Narrador:

Olá! Bem-vindos ao "Learning by Ear – Aprender de Ouvido" e à nossa radionovela sobre participação política "Assuntos de Família", que fala da família de Mapito e de como tornar-se num actor político. No episódio anterior, Angelina, a filha mais velha da família, e os colegas fizeram trabalho comunitário e tiveram o apoio de habitantes locais. Mas o deputado pôs de parte Angelina como jovem sem hipóteses. No episódio de hoje, vamos descobrir o que é que "Não está à venda".

Música: Manu Dibango, Iron Wood, 4050020000

Cena 1: Em casa de Mapito

Atmo: Toque de telemóvel

(SFX: Mobile phone ringing)

Angelina: **(Atende o telemóvel)** Está? Fala Angelina Mapito. Está? Ninguém responde. Se calhar enganaram-se no número.

Atmo: Batem à porta

(SFX: Knocking on door)

Ronaldo: Sou eu. Posso entrar, pai?

Mapito: Sim, entra. Isto não vai demorar. Ronaldo, o que é que se passa? Ultimamente não tens sido o mesmo, as tuas irmãs e eu estamos preocupados.

Ronaldo: É verdade, papá. Sinto-me um fracasso! O treinador não me escolheu como capitão, escolheu o Samuel.

Mapito: Então qual é o problema? É por não teres sido escolhido? Ou porque o Samuel foi escolhido em vez de ti?

Ronaldo: As duas coisas. Pai, como é que me puderam fazer isto? Fui o que mais me sacrifiquei pela equipa, nunca faltei aos treinos, fiz sempre o que me mandaram e agora isto?

Mapito: Sabes, Ronaldo, nunca disse isto a ninguém excepto à tua falecida mãe. Eu nunca quis ser polícia, preferia o atletismo. Mas quando perdi nas provas nacionais, senti-me mal e jurei nunca mais competir. E agora cá estou, a perseguir bandidos e carteiristas. É por isso que não queria que jogasses futebol – porque pensava que o meu fracasso era teu. Mas estava enganado. Tu fazes o teu próprio destino.

Ronaldo: Mas pai! Eles... eles vão todos rir-se de mim por não ter sido escolhido.

Mapito: Não deixes que o que as pessoas dizem te impeça de alcançar o teu objectivo. Eles vão rir-se, mas no final serás tu quem ficará em primeiro lugar.

Ronaldo: Não sei, tenho de pensar seriamente nisto.

Atmo: Novamente o mesmo toque de telemóvel
(SFX: Same mobile phone rings again)

Angelina: Sim... Está... Estááá?

Deputado: É a Angelina Mapito?

Angelina: Aha... quem fala?

Deputado: Fala o deputado. Gostava de convidar-te para um café ou um almoço. O que dizes?

Angelina: **(um bocado confusa)** Aaah... Não sei o que dizer... qual a razão do convite, senhor?

Learning by Ear - Political Participation - Radiodrama "Family Affairs - How to become a political player"
Episode 04: "Not for sale"
LbE POR Participação Política - Radionovela: "Assuntos de Família - Como tornar-se num actor político"
4º Episódio: "Não estar à venda"

Deputado: Não posso falar disto ao telefone, encontra-te comigo no restaurante. Irei explicar-te tudo.

Angelina: Eu... Eu não sei se é boa ideia...

Deputado: Estarei à espera. Digamos, amanhã às quatro.

Atmo: Fim da chamada de telemóvel
(SFX: Mobile call ended)

Narrador: A armadilha foi montada. O isco está no anzol e Angelina tem de tomar uma decisão.

Música: Manu Dibango, Iron Wood, 4050020000

Cena 2: No restaurante

Atmo: Música calma
(SFX: Cool music)

Deputado: Ah Angelina, muito obrigado por teres vindo.
Por favor, senta-te. O que queres tomar?

Angelina: Nada, senhor, estou bem assim.

Deputado: Não, não me chames senhor, não estamos num escritório.

Angelina: Senhor, com todo o respeito, ainda não sei quais são as suas intenções para me convidar para vir aqui.

Deputado: Relaaaxa, tem calma. Não há mal nenhum em tomar um copo com um deputado. Está bem, já que pareces estar muito curiosa, tenho notado com interesse crescente como te tornaste popular. Estou disposto a oferecer-te **(sussurra)** meio milhão se desistires desta eleição.

Angelina: Meio milhão! **(chocada)**

Deputado: O quê, é pouco? Está bem, então. Vou dar-te um lote no meio da cidade.

Angelina: Meio milhão e um terreno de graça no centro da cidade?

Deputado: Sim, mas isto tem de ser mantido em segredo. Fica entre nós. Talvez mais tarde te possa contratar como minha assistente pessoal, sabes dactilografar bem?

Angelina: Desculpe, senhor, mas não posso aceitar a sua oferta, eu não estou à venda!

Deputado: **(ameaça Angelina)** Estás a cometer um erro muito grave. Ao recusares a minha proposta, estás a pôr a tua vida e as vidas dos teus familiares em risco.

Angelina: Não percebe, senhor, que, se aceitar um suborno seu, estarei a ir contra os meus princípios e convicções? Eu acredito que uma pessoa pode ser bem sucedida sem ser corrupta.

Deputado: **(FURIOSO)** O quê??!! Como te atreves a chamar-me corrupto? Estás feita! Vou pôr um ponto final nesse teu conto de fadas político!

Angelina: Não me parece, senhor. Graças à tecnologia gravei toda a nossa conversa no meu telemóvel e, logo que saia daqui, vou directamente denunciá-lo às autoridades.

Deputado: **(Voz em pânico)** O quê? Oh não, tu não fizeste isso! Por favor, não faças isso, eu faço tudo o que quiseres. Terás o meu apoio.

Angelina: Acho que agora é tarde demais para isso. Não acha?

Narrador: O deputado tentou comprar o que não podia ser comprado com dinheiro. Entretanto, no coro, a irmã mais nova de Angelina, Betty, ensaiava com afinco.

Cena 3: Ensaio do coro da Betty

Alunos **Cantam uma música popular**

Tina: Estou cansada, Betty, podíamos fazer uma pausa.

Betty: Não, Tina, ainda agora começámos. E eu sou a líder, eu é que digo quando devemos descansar.

Tina: Estou cansada. Estamos aqui há horas, a ensaiar esta canção estúpida que nem conseguimos cantar em condições. Eu vou fazer um intervalo... agora!

Betty: Tina, como é que podes dizer isso? Fizemos grandes progressos. Eu sei que não somos perfeitos, mas estamos no bom caminho, por isso pára de desmoralizar os restantes. Se queres descansar, vai! Mas não voltes.

Tina: Eu não vou a lado nenhum, Betty! Este coro não te pertence. E não és minha mãe para me dizer o que posso ou não fazer.

Betty: Ai sim? Pois vamos ver. Levantem as mãos os que quiserem que ela saia.

SILÊNCIO

Tina: (ri-se da Betty) Haha. Betty, eles gostam mais de mim do que ti.

Betty: Ok, se é esse o caso, então vamos fazer uma escolha imediatamente. Vamos escolher entre mim e ela quem vai liderar o coro. Se ela ganhar, eu saio. Por favor, escolham com cuidado, porque é uma questão de ganhar ou perder a competição. OK, Um... dois... três... continuem a vir...

Tina: Se mais alguém passar para o lado dela, ficará fora do meu círculo de amigos e não vai à festa na praia.

Betty: Não, não voltem para trás... a Tina só está a usar a riqueza dela para vos assustar! E isso é feio!

Tina: Bem, parece que há um empate, seis para ti e seis para mim. Por isso, não vou a lado nenhum!

Narrador: Assim, Betty Mapito voltou à estaca zero, tentando unir o seu coro. À mesma hora, na esquadra da polícia, Mapito estava irritado...

Música: Manu Dibango, Iron Wood, 4050020000

Cena 4: Esquadra da polícia

Mapito: (**irritado**) Angelina, porque não me contaste isto? Estou muito desiludido contigo.

Angelina: Eu sabia que, se contasse que me ia encontrar com o deputado, tu não me deixarias ir. Queria fazer isto sozinha.

Mapito: Sozinha?! (**zangado**) E eu que pensava que era o teu consultor...

Angelina: Pai, tenho dezanove anos, e ao disputar estas eleições para ser conselheira, tenho de começar a tomar as minhas próprias decisões e a assumir responsabilidades.

Mapito: Ah, então agora de repente já não somos necessários? Ainda nem sequer conquistaste o lugar e já estás a agir assim? Estou muito desiludido contigo.

Angelina: Papá...

Mapito: Tenho muito trabalho para fazer. Vemo-nos em casa.

Atmo: Porta abre-se e depois bate
(SFX: Door opens then bangs)

FIM DO QUARTO EPISÓDIO

Learning by Ear - Political Participation - Radiodrama "Family Affairs - How to become a political player"
Episode 04: "Not for sale"
LbE POR Participação Política - Radionovela: "Assuntos de Família - Como tornar-se num actor político"
4º Episódio: "Não estar à venda"

Outro:

Narrador:

E é com esta porta a bater que termina o quarto episódio da radionovela "Assuntos de Família – Como tornar-se num actor político". Juntem-se a nós na próxima semana para saberem o que os meios de comunicação social têm a dizer sobre a detenção do deputado. E saibam também qual a reacção da equipa de futebol ao regresso de Ronaldo.

Lembrem-se que podem voltar a ouvir este episódio do "Learning by Ear – Aprender de Ouvido" ou deixar os vossos comentários, visitando a nossa página web em:

www.dw-world.de/lbe

[w w w ponto d e traço w o r l d ponto d e barra l b e]

E o que acharam desta radionovela? Mandem um e-mail para afriportug@dw-world.de

Até à próxima!

Música: Manu Dibango, Iron Wood, 4050020000